



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între
Guvernul României și Guvernul Republicii Azerbaidjan privind
cooperarea în combaterea traficului ilicit de stupefiante,
substanțe psihotrope și precursori, semnat
la București la 11 octombrie 2004**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului
între Guvernul României și Guvernul Republicii Azerbaidjan
privind cooperarea în combaterea traficului ilicit de stupefiante,
substanțe psihotrope și precursori, semnat la București la 11
octombrie 2004, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu
adresa nr.28 din 18.02.2005,**

CONSILIUL LEGISLATIV

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.48(2)
din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații
și propuneri:**

**1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Acordului, semnat
la București la 11 octombrie 2004, între Guvernul României și
Guvernul Republicii Azerbaidjan, cu privire la cooperarea în
combaterea traficului ilicit de stupefiante, substanțe psihotrope și
precursori. Constituind un tratat care se încheie la nivel
guvernamental, potrivit prevederilor art.19 alin.(1) din Legea
nr.590/2003 privind tratatele, Acordul urmează să fie supus
Parlamentului spre a fi ratificat prin lege.**

Prin obiectul său, legea prin care urmează să se ratifice, face parte din categoria legilor ordinare, iar prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. În ceea ce privește **textul Acordului**, semnalăm următoarele:

a) Denumirea documentelor la care se face referire în **alin.(4) din Preambul**, ar fi trebuit redată în mod complet, cu toate datele necesare de identificare, precizându-se **unde și când** au fost adoptate („Convenția unică asupra stupefiantelor (New York 1961)”; „Protocolul de la **Geneva** din 1972 prin care i se aduc amendamente”; „Convenția asupra substanțelor psihotrope (**Viena**, 1971)”; „Convenția Națiunilor Unite împotriva traficului ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope (**Viena**, 1988)”).

b) În ceea ce privește textul în limba română al Acordului, semnalăm că la art.4 lit.a) și b), în mod inadecvat s-a utilizat cuvântul „numele”, întrucât acesta este propriu persoanelor fizice și nu persoanelor juridice. Ar fi fost corect dacă în locul lui, s-ar fi utilizat cuvântul „denumirea”.

c) În **art.8** ar fi trebuit să se prevadă că **fiecare dintre Părți** suportă cheltuielile ocazionate de aplicarea acordului, nu că „Părțile vor suporta”.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU



București

Nr. 122/ 18.02.2005.